



UNIVERSIDAD BÍBLICA
LATINOAMERICANA
PENSAR • CREAR • ACTUAR

BACHILLERATO EN CIENCIAS BÍBLICAS

LECTURA SESIÓN 1

CB 102 GRIEGO I

Foulkes, Irene. “Capítulo I”. En *El griego del Nuevo Testamento*, 17-27. San José: Universidad Bíblica Latinoamericana, 2010.

Publicación de la Editorial SEBILA de la Universidad Bíblica Latinoamericana.

Reproducido con fines educativos únicamente, según el Decreto 37417-JP del 2008 con fecha del 1 de noviembre del 2012 y publicado en La Gaceta el 4 de febrero del 2013, en el que se agrega el Art 35-Bis a la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, No. 6683.

CAPÍTULO I

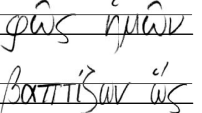
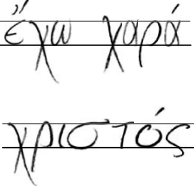
Al terminar este capítulo usted podrá identificar las letras por su nombre griego. Escribirá las minúsculas y asociará con ellas las mayúsculas. Podrá repetir el alfabeto por orden. Leerá un trozo de griego en voz alta con la pronunciación del griego moderno.

<p style="text-align: center;">1</p> <p>Revise su trabajo de acuerdo con los modelos dibujados.</p>	<p>De acuerdo con el punto de vista expuesto en la introducción general, la pronunciación adoptada para este estudio es la del griego moderno.</p> <p>Las palabras siguientes demuestran, por sus equivalentes literales en español, el sonido de las letras correspondientes. El acento escrito es parte de la ortografía de casi todas las palabras, e indica la sílaba donde recae la fuerza de la pronunciación.</p> <p style="text-align: center;"> δόγμα Μαρία εν dogma María en </p> <p>Escriba las palabras griegas imitando la forma manuscrita dibujada a continuación. Las flechitas indican dónde se comienza a trazar la letra.</p> <p style="text-align: center;"> </p>
<p style="text-align: center;">2</p> <p>διαμένε</p>	<p>Las letras griegas tienen nombres diferentes a las del alfabeto español.</p> <p style="text-align: center;"> δ ο γ μ α Μ α ρ ι α ε ν delta/ómicron/gama/mi/alfa ¹mi/alfa/ro/iota/alfa épsilon/ni </p> <p>Escriba las siguientes letras, formando así una nueva palabra.</p> <p style="text-align: center;">_____ traducción: <i>queda tú</i></p> <p style="text-align: center;">delta/iota/alfa/mi/épsilon/ni/épsilon</p> <p>¹Cp. esta forma mayúscula con la mi minúscula en δόγμα.</p>
<p style="text-align: center;">3</p> <p>Compare su trabajo con los modelos.</p>	<p>Practique la pronunciación y la escritura de las siguientes palabras. El significado de cada vocablo está en bastardillas.</p> <p style="text-align: center;"> λόγος <i>palabra</i> επί <i>sobre</i> τέκνον <i>niño</i> αδελφός <i>hermano</i> logos epí teknon adelfós </p> <p style="text-align: center;"> </p>
<p style="text-align: center;">4</p>	<p>Nuevas letras incluidas en las palabras del #3 son las siguientes:</p> <p style="text-align: center;"> λ ς π τ κ φ lamda sigma pi taf kapa fi </p> <p>Escriba tres palabras griegas.</p>

<p>1. πλεονέκτας 2. φάγετε 3. περί</p> <p>Agregue los acentos a las palabras que acaba de escribir.</p>	<p>1. _____ : <i>avaros</i> pi/lamda/épsilon/ómicron/ni/épsilon/kapa/taf/alfa/sigma</p> <p>2. _____ : <i>comed</i> fi/alfa/gama/épsilon/taf/épsilon</p> <p>3. _____ : <i>alrededor</i> pi/épsilon/ro/iota</p>																		
<p>5</p> <p>1. suave 2. suave 3. suave 4. rudo 5. rudo</p>	<p>Además del acento escrito, toda palabra que comience con vocal lleva escrito sobre dicha vocal uno de los dos signos siguientes, llamados espíritus.</p> <p>Espíritu suave: ˘ como en ἐν, ἔφαγον, ἀδελφός</p> <p>Espíritu rudo: ˊ como en ὅ, ὅτε, ἁμαρτία</p> <p>En la antigüedad el espíritu rudo indicaba que la palabra se pronunciaba con un sonido áspero (así como una jota) delante de la vocal inicial. Sin embargo en el griego moderno no se pronuncia.</p> <p>El espíritu suave no afectaba la pronunciación.</p> <p>Identifique el espíritu que llevan las siguientes palabras.</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">Espíritu (suave / rudo)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. ἐπί</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>2. εἰς</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>3. ἔφαγε</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>4. ὅ</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>5. ἔλκος</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table>		Espíritu (suave / rudo)	1. ἐπί	_____	2. εἰς	_____	3. ἔφαγε	_____	4. ὅ	_____	5. ἔλκος	_____						
	Espíritu (suave / rudo)																		
1. ἐπί	_____																		
2. εἰς	_____																		
3. ἔφαγε	_____																		
4. ὅ	_____																		
5. ἔλκος	_____																		
<p>suave rudo</p>	<p>6</p> <p>Hay casos en que el espíritu es un factor clave para distinguir entre dos palabras de igual ortografía, y por tanto los espíritus deben aprenderse como parte de la ortografía de las palabras, aunque no afecten la pronunciación.</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>οὐ</td> <td>οὔ</td> <td>ἐν</td> <td>ἐν</td> <td>ἔξω</td> <td>ἔξω</td> </tr> <tr> <td>u</td> <td>u</td> <td>en</td> <td>en</td> <td>exo</td> <td>exo</td> </tr> <tr> <td><i>no</i></td> <td><i>de quien</i></td> <td><i>en</i></td> <td><i>uno</i></td> <td><i>afuera</i></td> <td><i>tendré</i></td> </tr> </table> <p>Las palabras <i>no, en y afuera</i> llevan espíritu _____ .</p> <p>Las palabras <i>de quien, uno y tendré</i> llevan espíritu _____ .</p>	οὐ	οὔ	ἐν	ἐν	ἔξω	ἔξω	u	u	en	en	exo	exo	<i>no</i>	<i>de quien</i>	<i>en</i>	<i>uno</i>	<i>afuera</i>	<i>tendré</i>
οὐ	οὔ	ἐν	ἐν	ἔξω	ἔξω														
u	u	en	en	exo	exo														
<i>no</i>	<i>de quien</i>	<i>en</i>	<i>uno</i>	<i>afuera</i>	<i>tendré</i>														
<p>7</p>	<p>En los cuadros #1 y 3 todas las palabras que comienzan con vocal deben llevar espíritu suave.</p> <p>Agregue el espíritu suave a las palabras ἐν, ἐπί y ἀδελφός en esos cuadros.</p>																		
<p>8</p>	<p>La letra gama, γ, se pronuncia como la g de <i>gota</i> cuando le sigue una consonante o el sonido vocálico a u o.</p>																		

<p>gamos oryilos agorá</p>	<p>δόγμα γάλα <i>leche</i> dogma gala</p> <p>En contraste, la letra γ se pronuncia como la y de <i>yeso</i> cuando le sigue una vocal con sonido de e o i.</p> <p>Note la pronunciación.</p> <p>λέγετε <i>decís</i> ἐγίνετω <i>sucedía</i> léyete eyíneto</p> <p>Pronuncie las siguientes palabras: γάμος (<i>boda</i>), ὀργίλος (<i>irascible</i>), ἀγορά (<i>plaza</i>).</p>
<p>κύριος γυνή μήτηρ δύναμις</p>	<p>9 Además de la iota, ι, hay otras vocales que también se pronuncian i. Son ita, η, e ípsilon, υ.</p> <p style="text-align: center;">ita ípsilon η υ</p> <p>Aunque se distinguen ortográficamente las tres vocales ι, η, υ, en su pronunciación son iguales.</p> <p>Pronuncie las palabras y luego escríbalas.</p> <p>κύριος (<i>señor</i>) γυνή (<i>mujer</i>) μήτηρ (<i>madre</i>) δύναμις (<i>poder</i>) kirios yiní mítir dínamis</p>
<p>κόσμος πίστις</p>	<p>10 Cuando la sigma, σ, se encuentra al final de una palabra, se escribe tal como en las palabras λόγος y ἀδελφός.</p> <p>En cambio, al encontrarse en cualquier otro lugar que no sea el final, la sigma se escribe ς: ἰλασμός (<i>propiciación</i>), σκοτία (<i>tinieblas</i>).</p> <p>Escriba en griego: 1. kosmos (<i>mundo</i>) 2. pistis (<i>fe</i>)</p> <p style="text-align: center;">sigma σ ς</p>
<p>vasis évalon vlépomen presvíteros</p>	<p>11 La segunda letra del alfabeto, β, se llama vita y se pronuncia como la v de vez.</p> <p>Pronuncie las palabras: βάσις (<i>pie</i>), ἔβαλον (<i>eché</i>), βλέπομεν (<i>vemos</i>), πρεσβύτερος (<i>anciano</i>).</p> <p>Copie la palabra. πρεσβύτερος</p>
	<p>12 En el alfabeto griego hay tres letras denominadas consonantes dobles porque su pronunciación combina dos sonidos consonantales sencillos:</p> <p>ζ = ds ξ = ks ψ = ps zita xi psi</p>

<p>1. dsimía ádsimos</p> <p>2. éxete xenos nix</p> <p>3. grápsomen psalmós apocalípsis skólops</p>	<p>1. La dsita, ζ, es sonora —algo así como el sonido de las abejas: z-z-z. Pronuncie las palabras ζημία (<i>pérdida</i>), ἄζυμος (<i>ázimo</i>).</p> <p>2. La xi, ξ, se pronuncia como la x de <i>éxito</i>. Pronuncie las palabras ἔξετε (<i>tendréis</i>), ξένος (<i>extraño</i>), νύξ (<i>noche</i>).</p> <p>3. La psi, ψ, se pronuncia como las letras ps de <i>rapsodia</i>, sonido que en español se limita a una posición intermedia en las palabras. En griego la ψ puede ser también inicial o final. Pronuncie las palabras γράψομεν (<i>escribiremos</i>), ψαλμός (<i>salmo</i>), ἀποκάλυψις (<i>revelación</i>), σκόλοψ (<i>espina</i>).</p>
<p>flox opsis dsimí</p>	<p>13 Antes de escribir las palabras, léalas en voz alta.</p> <p style="text-align: center;">  </p>
<p>1. agudo 2. circunflejo 3. grave</p>	<p>14 Casi todas las palabras griegas llevan acento escrito. Este acento puede tomar tres formas.</p> <p style="padding-left: 40px;"> Agudo: ´ como en τίς Grave: ` como en δὲ Circunflejo: ˘ como en νῦν </p> <p>1. El acento de la palabra ἀδελφός se llama acento _____ .</p> <p>2. La palabra φῶς lleva acento _____ .</p> <p>3. La palabra γὰρ se escribe con acento _____ .</p>
<p>no siempre</p>	<p>15 El acento de una palabra puede cambiar de lugar de acuerdo con ciertas reglas que se explican en el apéndice I. Para leer el texto del N.T. basta simplemente observar este fenómeno.</p> <p style="text-align: center;"> ἀπόλλυμι ἀπολλύομεν ἀπόστολος ἀποστόλους <i>destruyo destruimos apóstol apóstoles (caso acusativo pl.)</i> </p> <p>Al leer las palabras arriba, se observa que el acento de una palabra griega (siempre / no siempre) se escribe sobre una misma sílaba.</p>
<p>agudo grave</p>	<p>16 Como sucede con los espíritus (#5), hay algunos casos de dos palabras iguales en su forma, pero diferentes en su significado, que se distinguen únicamente por el tipo de acento que llevan.</p> <p style="text-align: center;"> τίς: <i>quién</i> τὶς: <i>alguien</i> </p> <p>La palabra τίς, que lleva acento _____ , es distinta a la palabra τὶς, con acento _____ .</p>

<p>17</p> <p>pronunciación</p>	<p>Este fenómeno (#16) se señalará a medida que se presente. Solamente en esos casos es necesario aprender la forma del acento como parte de la ortografía de la palabra.</p> <p>Por lo demás, basta observar la ubicación del acento al pronunciar las palabras.</p> <p>Para el propósito del lector del griego neotestamentario se hace caso a los acentos principalmente para la _____.</p> <p>Nota: El interesado en saber las reglas para la acentuación de las palabras puede consultar el apéndice I. Sin embargo, para leer y traducir el texto griego del N.T. (que es la meta de este curso), no se necesita dominar las reglas de la acentuación, que sí son imprescindibles para la composición original en griego o para la descripción completa del idioma.</p>
<p>18</p> <p>fos, imón, vaptidson, os</p>	<p>La letra omega, ω, última del alfabeto, se pronuncia o, como en la palabra ¡oh!</p> <p>Pronuncie las palabras φῶς (<i>luz</i>), ἡμῶν (<i>de nosotros</i>), βαπτίζων (<i>bautizando</i>), ὡς (<i>como</i>).</p>
<p>19</p> <p></p>	<p>Copie las cuatro palabras del #18.</p> <p>omega _____</p> <p><u>ω</u> _____</p>
<p>20</p> <p>¹ zeós ánzropos</p> <p>¹ z española</p>	<p>La thita, θ, se pronuncia como la z en España: <i>corazón, zapato, azúcar</i>.</p> <p>Aplique esa pronunciación a la θ de las palabras θεός (<i>dios</i>), ἄνθρωπος (<i>hombre</i>).</p> <p>Escriba la palabra <i>dios</i>: <u>θεός</u></p>
<p>21</p> <p></p> <p>una jota fuerte, como se pronun- cia en España.</p>	<p>En la pronunciación de la letra ji, χ, se usa el sonido fuerte de la j española: ajo, Jerez.</p> <p>Lea y escriba:</p> <p>ἔχω (<i>tengo</i>) χάρα (<i>gozo</i>) χριστός (<i>Cristo</i>) ejo jará jristós</p> <p>ji</p> <p><u>χ</u> _____</p> <p>Nótese bien que a pesar de la forma tan parecida de la χ a la x del alfabeto latino, la χ no se pronuncia como x sino como _____.</p>
<p>22</p> <p>ongos fzongos</p>	<p>Cuando la gama, γ, se combina con otra γ o con κ o χ, el conjunto se pronuncia ng(u).</p> <p>ἐγγύς (<i>cerca</i>) ἄγκυρα (<i>ancla</i>) ἔλεγχος (<i>certeza</i>) enguís ánguira élengos</p> <p>Lea en voz alta: ὄγκος (<i>carga</i>), φθόγγος (<i>sonido</i>).</p>

23

Lea el alfabeto, asociando el nombre de cada letra con la forma escrita y con el sonido.

Practique la escritura de las letras.

	Nombre	Pronunciación
α	alfa	a
β	vita	v
γ	gama	gota (delante de α, ο, ω y consonantes) yeso (delante de ε, αι, η, ι, υ, ει, οι)
δ	delta	d
ε	épsilon	estaca
ζ	zita	ds
η	ita	i
θ	thita	z española
ι	iota	i
κ	kapa	k
λ	lamda	l
μ	mi	m
ν	ni	n
ξ	xi	éxito
ο	ómicron	dorado
π	pi	p
ρ	ro	r
σ, ς	sigma	s
τ	taf	t
υ	ípsilon	i
φ	fi	f
χ	ji	j española
ψ	psi	ps
ω	omega	oh

Repita las letras en el orden alfabético hasta poder decir todo el alfabeto sin necesidad de ver la lista.

Practique escribiendo el alfabeto de memoria.

<p style="text-align: right;">24</p> <p>Revise su trabajo según la lista del #23.</p>	<p>Sin consultar el #23, escriba en el orden debido las letras del alfabeto:</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>																																										
<p style="text-align: right;">25</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ανάθεμα 2. βασιλεύς 3. γινώσκω 4. δέχομαι 5. ἔξοδος 6. ζηλωτής 7. ισχύω 8. καθαρίζω 9. λόγος 10. μέσος 11. νόμος 12. ὅλος 13. παράκλητος 14. ῥαββί 15. σάρξ 16. τέλος 17. ὑπέρ 18. φιλόσοφος 19. χάρις 20. ψηφίζω 	<p>Escriba en orden alfabético las siguientes palabras.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">χάρις</td> <td style="width: 33%;">ζηλωτής</td> <td style="width: 33%;">φιλόσοφος</td> </tr> <tr> <td>ισχύω</td> <td>ἔξοδος</td> <td>ὅλος</td> </tr> <tr> <td>ψηφίζω</td> <td>τέλος</td> <td>νόμος</td> </tr> <tr> <td>ἀνάθεμα</td> <td>σάρξ</td> <td>ὑπέρ</td> </tr> <tr> <td>λόγος</td> <td>δέχομαι</td> <td>μέσος</td> </tr> <tr> <td>καθαρίζω</td> <td>ῥαββί</td> <td>πaráκλητος</td> </tr> <tr> <td>βασιλεύς</td> <td>γινώσκω</td> <td></td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>1. _____</td> <td>8. _____</td> <td>15. _____</td> </tr> <tr> <td>2. _____</td> <td>9. _____</td> <td>16. _____</td> </tr> <tr> <td>3. _____</td> <td>10. _____</td> <td>17. _____</td> </tr> <tr> <td>4. _____</td> <td>11. _____</td> <td>18. _____</td> </tr> <tr> <td>5. _____</td> <td>12. _____</td> <td>19. _____</td> </tr> <tr> <td>6. _____</td> <td>13. _____</td> <td>20. _____</td> </tr> <tr> <td>7. _____</td> <td>14. _____</td> <td></td> </tr> </table>	χάρις	ζηλωτής	φιλόσοφος	ισχύω	ἔξοδος	ὅλος	ψηφίζω	τέλος	νόμος	ἀνάθεμα	σάρξ	ὑπέρ	λόγος	δέχομαι	μέσος	καθαρίζω	ῥαββί	πaráκλητος	βασιλεύς	γινώσκω		1. _____	8. _____	15. _____	2. _____	9. _____	16. _____	3. _____	10. _____	17. _____	4. _____	11. _____	18. _____	5. _____	12. _____	19. _____	6. _____	13. _____	20. _____	7. _____	14. _____	
χάρις	ζηλωτής	φιλόσοφος																																									
ισχύω	ἔξοδος	ὅλος																																									
ψηφίζω	τέλος	νόμος																																									
ἀνάθεμα	σάρξ	ὑπέρ																																									
λόγος	δέχομαι	μέσος																																									
καθαρίζω	ῥαββί	πaráκλητος																																									
βασιλεύς	γινώσκω																																										
1. _____	8. _____	15. _____																																									
2. _____	9. _____	16. _____																																									
3. _____	10. _____	17. _____																																									
4. _____	11. _____	18. _____																																									
5. _____	12. _____	19. _____																																									
6. _____	13. _____	20. _____																																									
7. _____	14. _____																																										
<p style="text-align: right;">26</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Señor 2. hombre 3. hermano 4. conocer 5. Dios 6. palabra 7. oír 8. creer 9. niño 10. decir 	<p>Busque en el vocabulario (apéndice VI) las palabras siguientes y apunte el primer significado.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>1. κύριος _____</td> <td>6. λόγος _____</td> </tr> <tr> <td>2. ἄνθρωπος _____</td> <td>7. ἀκούω _____</td> </tr> <tr> <td>3. ἀδελφός _____</td> <td>8. πιστεύω _____</td> </tr> <tr> <td>4. γινώσκω _____</td> <td>9. τέκνον _____</td> </tr> <tr> <td>5. θεός _____</td> <td>10. λέγω _____</td> </tr> </table>	1. κύριος _____	6. λόγος _____	2. ἄνθρωπος _____	7. ἀκούω _____	3. ἀδελφός _____	8. πιστεύω _____	4. γινώσκω _____	9. τέκνον _____	5. θεός _____	10. λέγω _____																																
1. κύριος _____	6. λόγος _____																																										
2. ἄνθρωπος _____	7. ἀκούω _____																																										
3. ἀδελφός _____	8. πιστεύω _____																																										
4. γινώσκω _____	9. τέκνον _____																																										
5. θεός _____	10. λέγω _____																																										
<p style="text-align: right;">27</p>	<p>Como se observará en las lecciones subsecuentes, el uso de las mayúsculas es menos común en el griego que en el español. Sin embargo, aparecen con cierta frecuencia y se hace imprescindible aprender a reconocerlas.</p> <p>Practique la escritura de las mayúsculas, relacionándolas con las minúsculas.</p>																																										

<p>Θ - θ Λ - λ Z - ζ Ξ - ξ Δ - δ Υ - υ Γ - γ Ρ - ρ Ω - ω Η - η Σ - σ ς Π - π</p>	<table border="0"> <thead> <tr> <th>Mayúsculas</th> <th>Minúsculas</th> <th>Mayúsculas</th> <th>Minúsculas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>α</td> <td>Ν</td> <td>ν</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>β</td> <td>Ξ</td> <td>ξ</td> </tr> <tr> <td>Γ</td> <td>γ</td> <td>Ο</td> <td>ο</td> </tr> <tr> <td>Δ</td> <td>δ</td> <td>Π</td> <td>π</td> </tr> <tr> <td>E</td> <td>ε</td> <td>Ρ</td> <td>ρ</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>ζ</td> <td>Σ</td> <td>σ, ς</td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>η</td> <td>Τ</td> <td>τ</td> </tr> <tr> <td>Θ</td> <td>θ</td> <td>Υ</td> <td>υ</td> </tr> <tr> <td>I</td> <td>ι</td> <td>Φ</td> <td>φ</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>κ</td> <td>Χ</td> <td>χ</td> </tr> <tr> <td>Λ</td> <td>λ</td> <td>Ψ</td> <td>ψ</td> </tr> <tr> <td>M</td> <td>μ</td> <td>Ω</td> <td>ω</td> </tr> </tbody> </table> <p>Sin fijarse en el alfabeto, escriba la minúscula que corresponde a cada mayúscula.</p> <table border="0"> <tr> <td>Θ _____</td> <td>Γ _____</td> <td>Λ _____</td> <td>Ρ _____</td> </tr> <tr> <td>Z _____</td> <td>Ω _____</td> <td>Ξ _____</td> <td>H _____</td> </tr> <tr> <td>Δ _____</td> <td>Σ _____</td> <td>Υ _____</td> <td>Π _____</td> </tr> </table>	Mayúsculas	Minúsculas	Mayúsculas	Minúsculas	A	α	Ν	ν	B	β	Ξ	ξ	Γ	γ	Ο	ο	Δ	δ	Π	π	E	ε	Ρ	ρ	Z	ζ	Σ	σ, ς	H	η	Τ	τ	Θ	θ	Υ	υ	I	ι	Φ	φ	K	κ	Χ	χ	Λ	λ	Ψ	ψ	M	μ	Ω	ω	Θ _____	Γ _____	Λ _____	Ρ _____	Z _____	Ω _____	Ξ _____	H _____	Δ _____	Σ _____	Υ _____	Π _____
Mayúsculas	Minúsculas	Mayúsculas	Minúsculas																																																														
A	α	Ν	ν																																																														
B	β	Ξ	ξ																																																														
Γ	γ	Ο	ο																																																														
Δ	δ	Π	π																																																														
E	ε	Ρ	ρ																																																														
Z	ζ	Σ	σ, ς																																																														
H	η	Τ	τ																																																														
Θ	θ	Υ	υ																																																														
I	ι	Φ	φ																																																														
K	κ	Χ	χ																																																														
Λ	λ	Ψ	ψ																																																														
M	μ	Ω	ω																																																														
Θ _____	Γ _____	Λ _____	Ρ _____																																																														
Z _____	Ω _____	Ξ _____	H _____																																																														
Δ _____	Σ _____	Υ _____	Π _____																																																														
<p>28</p> <p>1. Γόμορρα 2. Δαυίδ 3. Ήλιος 4. Θωμάς 5. Λάζαρος 6. Ραχήλ 7. Σόδομα 8. Ωσηέ</p>	<p>Escriba en orden alfabético los siguientes nombres propios.</p> <table border="0"> <tr> <td>Θωμάς (Tomás)</td> <td>1. _____</td> </tr> <tr> <td>Ωσηέ (Oseas)</td> <td>2. _____</td> </tr> <tr> <td>Ήλιος (Elías)</td> <td>3. _____</td> </tr> <tr> <td>Λάζαρος (Lázaro)</td> <td>4. _____</td> </tr> <tr> <td>Ραχήλ (Raquel)</td> <td>5. _____</td> </tr> <tr> <td>Γόμορρα (Gomorra)</td> <td>6. _____</td> </tr> <tr> <td>Σόδομα (Sodoma)</td> <td>7. _____</td> </tr> <tr> <td>Δαυίδ (David)</td> <td>8. _____</td> </tr> </table>	Θωμάς (Tomás)	1. _____	Ωσηέ (Oseas)	2. _____	Ήλιος (Elías)	3. _____	Λάζαρος (Lázaro)	4. _____	Ραχήλ (Raquel)	5. _____	Γόμορρα (Gomorra)	6. _____	Σόδομα (Sodoma)	7. _____	Δαυίδ (David)	8. _____																																																
Θωμάς (Tomás)	1. _____																																																																
Ωσηέ (Oseas)	2. _____																																																																
Ήλιος (Elías)	3. _____																																																																
Λάζαρος (Lázaro)	4. _____																																																																
Ραχήλ (Raquel)	5. _____																																																																
Γόμορρα (Gomorra)	6. _____																																																																
Σόδομα (Sodoma)	7. _____																																																																
Δαυίδ (David)	8. _____																																																																
<p>29</p> <p>γίνωμε pedso spíleon</p>	<p>Se llama diptongo al conjunto de dos vocales que se pronuncian como una sola sílaba, como en <i>puerto</i>, <i>aire</i>, <i>aceite</i>.</p> <p>El diptongo αι se pronuncia como una e: δέχομαι dójome</p> <p>Cuando la sílaba que contiene un diptongo lleva el acento de la palabra, éste se escribe sobre la segunda vocal del diptongo. A pesar de ello el diptongo siempre se pronuncia como una sola sílaba: καί. ke</p> <p>Lea en voz alta las siguientes palabras: γίνομαι (<i>llego a ser</i>), παίζω (<i>danzo</i>), σπήλαιον (<i>cueva</i>)</p>																																																																

<p>ejis pépiza ime irini clis</p>	<p>30 Los diptongos ει e οι se pronuncian igual: como una i.</p> <p>εἶχον (<i>tenía</i>) οἶκος (<i>casa</i>) ijon ikos</p> <p>Lea en voz alta las palabras: ἔχεις (<i>tienes</i>), πείποιθα (<i>he persuadido</i>), οἶμαι (<i>supongo</i>), εἰρήνη (<i>paz</i>), κλείς (<i>llave</i>).</p>
<p>dexiós íasis</p>	<p>31 Los conjuntos ει e οι son diptongos y cada diptongo forma una sola sílaba. Sin embargo estas mismas letras en posición inversa no constituyen diptongo sino que se pronuncian por aparte.</p> <p>ιερόν (<i>templo</i>) ἅγιος (<i>santo</i>) ierón ágios</p> <p>Lea en voz alta las palabras δεξιός (<i>derecho</i>), ἰασις (<i>sanidad</i>).</p>
<p>1. kraví 2. prosperévome 3. avlós 4. strátevma 5. evrisko</p>	<p>32 En los conjuntos αυ y ευ la u adquiere valor de consonante. Se pronuncian av y ev delante de vocales y consonantes sonoras (β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ).</p> <p>αὔριον (<i>mañana</i>) εὐδοκία (<i>buena voluntad</i>) Εὔα (<i>Eva</i>) Δαυίδ (<i>David</i>) ávrión evdokía eva david</p> <p>Pronuncie las palabras.</p> <p>1. κραυγή 3. αὐλός 5. εὐρίσκω 2. προσπορεύομαι 4. στράτευμα</p>
<p>1. éfkeros 2. katefzino¹ 3. olokáftoma 4. éfjome 5. aftarkia</p> <p>¹ z española</p>	<p>33 Cuando αυ o ευ va seguido de una consonante sorda (κ, π, τ, φ, χ, θ, σ, ξ, ψ) la υ adopta la variante sorda f: af, ef.</p> <p>αὐτός (<i>él</i>) εὐθύς (<i>en seguida</i>) aftós efzís</p> <p>Lea en voz alta:</p> <p>1. εὐκαιρος 3. ὀλοκαύτωμα 5. αὐτάρκεια 2. κατευθύνω 4. εὐχομαι</p>
<p>1. iffranzin¹ 2. ífxísamen 3. ivlidsomin</p> <p>¹ z española</p>	<p>34 El conjunto ηυ se pronuncia iv o if. La variación está condicionada por la letra que le sigue, de la misma manera que en los diptongos αυ y ευ.</p> <p>ἠύλισα (<i>toqué flauta</i>) ἠύξησα (<i>crecí</i>) ívlisa ífxisa</p> <p>Pronuncie en voz alta.</p> <p>1. ἠύφρανθην 2. ἠύξήσαμεν 3. ἠύλιζόμην</p>
<p>1. tutu 2. idú 3. lutrón 4. odús</p>	<p>35 El diptongo ου se pronuncia como la u de supo.</p> <p>ἀκούω (<i>oigo</i>) οὐρανός (<i>cielo</i>) acúo uranós</p> <p>Lea en voz alta.</p> <p>1. τούτου 2. ἰδοῦ 3. λουτρών 4. ὁδοῦς</p>

<p style="text-align: right;">36</p> <p>1. iozesía¹ 2. idía</p> <p>¹ z española</p>	<p>El diptongo υι se pronuncia i.</p> <p style="display: flex; justify-content: space-around;">υιός (<i>hijo</i>) συνειδυῖα (<i>compartiendo conocimiento</i>)</p> <p style="display: flex; justify-content: space-around;">ióς sinidia</p> <p>Pronuncie las palabras:</p> <p style="display: flex; justify-content: space-around;">1. υιοθεσία 2. ειδυῖα</p>
<p>Por la iota suscrita: sin ella puede ser sujeto, pero con ella es complemento indirecto.</p>	<p>37</p> <p>Cuando se combina la iota, ι, con α, η u ω, se escribe debajo de esas letras: α, η, ω. Por tanto se denomina iota suscrita. La iota suscrita no altera la pronunciación de la vocal.</p> <p>Los diptongos α, η y ω son frecuentes en las terminaciones de los sustantivos. Contrastan, en los dos primeros ejemplos, con otras terminaciones sin iota suscrita (α, η), que indican una función gramatical diferente. Por tanto la iota suscrita constituye un factor clave para determinar la estructura de una oración.</p> <p>Compare los siguientes ejemplos.</p> <p style="padding-left: 20px;">Μαρία: Caso nominativo; puede ser sujeto de la oración. Μαρία: Caso dativo; puede ser el complemento indirecto.</p> <p>¿Cómo se sabe cuándo la palabra <i>María</i> va como sujeto y cuándo como complemento indirecto? _____</p> <p>_____</p>
<p>2. η 3. ι 5. υ</p> <p>9. ει 11. οι 13. υι</p>	<p>38</p> <p>Marque con una X las vocales y diptongos que se pronuncian i.</p> <p style="display: flex; flex-wrap: wrap;"> 1. ε _____ 4. ο _____ 7. αι _____ 10. ηυ _____ </p> <p style="display: flex; flex-wrap: wrap;"> 2. η _____ 5. υ _____ 8. αυ _____ 11. οι _____ </p> <p style="display: flex; flex-wrap: wrap;"> 3. ι _____ 6. ω _____ 9. ει _____ 12. ου _____ </p> <p style="text-align: right; margin-right: 20px;">13. υι _____</p>
<p>4. ο 6. ω</p>	<p>39</p> <p>De la lista anterior, ¿cuáles letras se pronuncian o? _____</p>
	<p>40</p> <p>A modo de práctica, copie las siguientes palabras griegas, las cuales forman el vocabulario básico de las próximas lecciones.</p> <p>1. ἔχω _____ : <i>tener</i></p> <p>2. θεός _____ : <i>dios, Dios</i></p> <p>3. ἀκούω _____ : <i>oír, escuchar</i></p> <p>4. λέγω _____ : <i>hablar, decir</i></p> <p>5. ἄνθρωπος _____ : <i>hombre</i></p> <p>6. γινώσκω _____ : <i>conocer, saber</i></p>

	<p>7. κύριος _____ : <i>señor</i></p> <p>8. ἀδελφός _____ : <i>hermano</i></p> <p>9. λαμβάνω _____ : <i>recibir, tomar</i></p>
<p style="text-align: right;">41</p> <p>α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ(ς) τ υ φ χ ψ ω</p>	<p style="text-align: center;">REPASO — El alfabeto</p> <p>Repita los nombres de las letras griegas por orden alfabético. Anote los puntos donde le falla la memoria. Luego de un repaso del #23, escriba a continuación todas las letras del alfabeto en el orden debido.</p> <hr/> <hr/>
<p style="text-align: right;">42</p> <p>Π - π Σ - σ, ς Ζ - ζ Γ - γ Δ - δ Φ - φ</p>	<p style="text-align: center;">REPASO — Mayúsculas</p> <p>Vuelva a estudiar el #27. Luego pruébese con el siguiente ejercicio.</p> <p>Escriba la minúscula correspondiente.</p> <p style="text-align: center;">Π _____ Ζ _____ Δ _____</p> <p style="text-align: center;">Σ _____ Γ _____ Φ _____</p>
<p style="text-align: right;">43</p> <p style="text-align: right;">Las respuestas se encuentran en el apéndice V-1.</p>	<p style="text-align: center;">PRUEBA</p> <p>1. Lea el versículo en voz alta.</p> <p style="text-align: center;">ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσω βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεισιν ἁμαρτιῶν. (Mr. 1.4)</p> <p>2. Escriba el nombre de cada letra.</p> <p style="text-align: center;">1. η _____ 4. ζ _____ 7. φ _____</p> <p style="text-align: center;">2. ψ _____ 5. χ _____ 8. ω _____</p> <p style="text-align: center;">3. λ _____ 6. γ _____ 9. θ _____</p> <p>3. Escriba la letra que corresponde al nombre.</p> <p style="text-align: center;">1. ni _____ 3. iota _____ 5. psi _____</p> <p style="text-align: center;">2. sigma _____ 4. thita _____ 6. xi _____</p> <p>4. Escriba la minúscula que corresponde a la forma mayúscula.</p> <p style="text-align: center;">1. Ω _____ 3. Λ _____ 5. Ρ _____</p> <p style="text-align: center;">2. Η _____ 4. Ζ _____ 6. Υ _____</p> <p>5. Escriba todas las letras del alfabeto por orden. (Son 24.)</p> <hr/> <hr/>